



د مالیې وزارت

د اخیری زماڼي د خلکو حالت

ابن عباس رضي الله عنهما فرمائي: "پر خلکو به خامخا داسي زمانه راسي، چي د يو کس ټول فکر/غم به د خپلي خچتي په مړولو کي وي او خپل دين به ئې د نفسي خواهشاتو تابع گرځولی وي." [الزهد لابن المبارک- (۲۱۷)]  
حالت مردم آخر زمان  
ابن عباس رضي الله عنهما می فرماید: "یقیناً زمانه ای بر سر مردم خواهد آمد که تمام فکر/غم یک شخص سیر کردن شکم اش شده و دین خود را تابع خواهشات نفسی خود قرار خواهد داد." [الزهد لابن المبارک- (۲۱۷)]  
(د مالیې وزارت د دعوت او ارشاد ریاست، له لوري)



د افغانستان اسلامي امارت



اوبنيزه

شنبه | د رجب المرجب ۱۱ - ۱۴۴۶ هـ ل / د مرغومي ۲۲ - ۲۰۲۳ ل / د جنوري ۱۱ - ۲۰۲۳ ل / خلورم کال / ۱۲۸ گڼه / ۴ مخيزه

## د مالیې وزیر د گمرکونو او عوایدو معینیت له چارو څخه لیدنه وکړه



د ډنډ پټان په گمرک کي د (۲۴) میلیونو افغانیو په ارزښت د هنگرونو د جوړېدو چاري رواني دي

۴



د گمرکونو لوی ریاست په اداري ناسته کي پر یو شمېر مهمو موضوعاتو بحث او خبري وسوي

۴



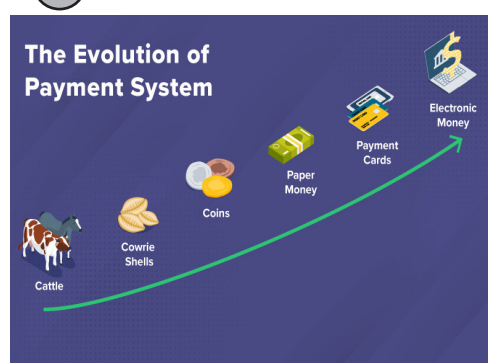
تبره اوونۍ د هیواد په بېلابېلو ولایتونو کي په زیاته کچه قاچاقې توکي نیول سوي دي

۴



د هرات محصولي گمرک د جومات او د دخولي او خروجي دروازو د بيارغونې چاري بشپړي سوي

۴



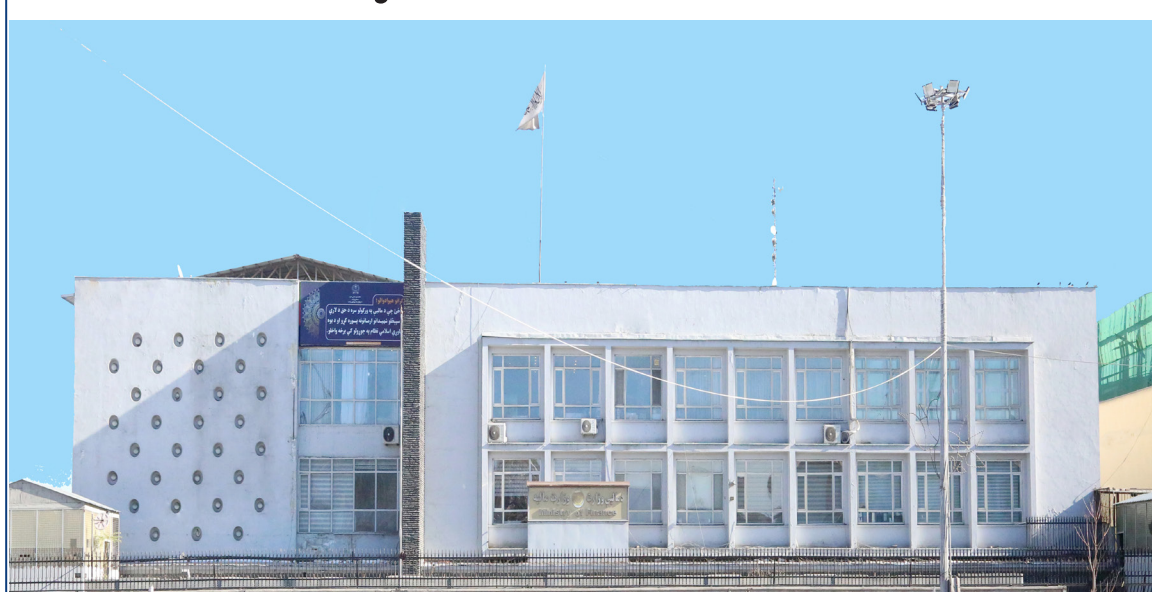
Implementing Digital Payment Systems in Afghanistan

۴



آزبکستان پر افغانستان ترانزیتي فیس راتیپ کړ؛ او ایراني باروونکي موټرونه ئې له ترانزیتي فیس څخه معاف کړل

۴



د مالیې وزیر ملا محمد ناصر اخوند د گمرکونو او عوایدو معینیت له چارو څخه لیدنه وکړه او هلته ئې د یاد معینیت له معین الحاج مفتي عبدالمتمین سعید او رئیسانو سره ولیدل. په دې لیدنه کي د مالیې وزیر گډوډوالو ته په خپلو چارو کي د لاسه والي او د مراجعینو ستونزو ته د رسېدو په برخو کي لازمي سپارښتني وکړې. سره ئې د مالیې وزیر له چارو څخه لیدنه کوي.

### د بودیجوي واحدونو مالي مسئولینو ته روزنیز پروگرام جوړ سو



د مالیې وزارت د خزاینو لوی ریاست د وزارتونو او خپلواکو ادارو د بودیجوي واحدونو مالي مسئولینو ته په مالي او حسابي برخو کي روزنیز پروگرام جوړ کړ. په هغه ناسته کي، چي په همدې مناسبت په افغان نړیوال اسلامي پوهنتون کي جوړه سوې وه، د مالیې وزیر الحاج ملا محمد ناصر اخوند، د لوړو زده کړو وزیر شیخ مولوي ندا محمد ندیم، د چارو ادارې لوی رئیس شیخ الحدیث نورالحق انور، د خزاینو لوی رئیس نصرت الله محمود او یو شمېر نورو مسئولینو گډون کړی وو. د مالیې وزیر په خپلو خبرو کي دغه پروگرام خورا گټور او ارزښتناک وباله، چي له هغه څخه په گټي اخیستني به کارونه په دقت ترسره سي، هغه زیاته کړه، چي له دې پروگرام څخه په گټي اخیستني سره باید د خپلو مسلکي مهارتونو د پراختیا له پاره هڅي وسي؛ ترڅو کارونه په ښه توگه ترسره سي. د لوړو زده کړو وزیر په خپلو خبرو کي وویل، چي دغه روزنیز پروگرام چي نن ئې د پرانیستي شاهدان یاست، ځکه مهم دئ، چي د مالي چارو د انسجام او پرمخ وړلو له پاره چمتو سوی دئ،

### سرمقاله

#### تأثیر تورم بر کسب وکارهای کوچک و متوسط

تورم یعنی افزایش قیمت ها در یک کشور و در نتیجه کاهش قدرت خرید مردم. زمانی که تورم یک کشور کاهش یابد قدرت خرید افزایش می یابد و بالعکس. این مسئله می تواند تأثیرات وسیعی بر اقتصاد داشته باشد. در تورم با افزایش قیمت ها، قدرت خرید مردم کاهش می یابد، زیرا پول ارزش خویش را از دست می دهد و برخی از افراد ممکن است به دلیل انتظار افزایش قیمت ها، خریدهای خود را به جلو متمرکز کرده و مصرف را افزایش دهند. تورم می تواند تأثیر منفی بر سرمایه گذاری داشته باشد، زیرا افراد و شرکت ها ممکن است از سرمایه گذاری خودداری کنند، چرا که ارزش پول و سرمایه گذاری هایشان کاهش می یابد. این پدیده همچنان باعث ناتوانی مردم در برنامه ریزی مالی گردیده، زیرا پیش بینی قیمت ها و ارزش پول مشکل تر می شود. تورم می تواند تأثیرات گسترده ای بر کسب وکارهای کوچک و متوسط در کشورها داشته باشد. کاهش ارزش پول ملی، مشکلات شدید اقتصادی، کاهش قدرت خرید و افزایش قیمت کالاها پیامد اصلی تورم است. تغییر نرخ تورم می تواند بر تمام بخش های مالی و اقتصادی تأثیر بگذارد. در یک تعریف کلی می توان تورم را به عنوان فکتور قابل ملاحظه بر کسب و کار پنداشته که افزایش قیمت کالا و خدمات در دوره ای معین را در قبال دارد. این افزایش قیمت معمولاً بدون برنامه ریزی رخ می دهد. در نتیجه، تعادلی بین نقدینگی و میزان تقاضا وجود نداشته و قدرت خرید کاهش می یابد. برخی از تأثیرات احتمالی تورم بر این کسب وکارها را میتوان کاهش قدرت خرید مشتریان نامید که ممکن است باعث کاهش فروش و درآمد کسب وکارها شود. همچنان با افزایش قیمت مواد اولیه و خدمات، هزینه های تولید برای کسب وکارها افزایش می یابد، که ممکن است سودآوری آنها را کاهش داده و باعث فشار بر موجودی های کسب وکارها و نیاز به نقدینگی بیشتر شود، که برنامه ریزی مالی را دچار مشکل می کند. تورم می تواند باعث سختی در تعیین قیمت محصولات و خدمات شود، زیرا نرخ تورم ممکن است پرداخت هزینه های تولید و عملیات را متأثر کند. کسب وکارهای کوچک و متوسط ممکن است ناتوانی در رقابت با کسب وکارهای بزرگتر را که می توانند بهتر از آنها با تورم مقابله کنند، تجربه کنند که می توان آن را یکی از تأثیرات عمده تورم بر کسب وکارهای کوچک و متوسط پنداشت. برای مقابله با تورم و کاهش تأثیرات آن بر کسب وکارهای کوچک و متوسط، اقداماتی از جمله بهینه سازی هزینه ها، افزایش کارایی عملیات، تنوع در منابع تأمین، استفاده از سیاست های قیمت گذاری مناسب، و تسهیل دسترسی به منابع مالی می تواند مؤثر باشد. روی همین ملحوظ امارت اسلامی افغانستان همواره تلاش ورزیده است تا اقدامات مختلفی از جمله کنترل نرخ ها، سیاست های پولی و مالی، و اصلاحات ساختاری اقتصادی را برای کنترل و مدیریت تورم که در کنترل تورم نهایت مؤثر پنداشته میشود را انجام دهد.

با احترام  
اداره

## د ډنډ پټان په ګمرک کې د (۳۴) میلیونه افغانیو په ارزښت د هنګرونو د جوړېدو چارې روانې دي



چاري هم په چټکۍ سره روانې دي. په ټولو ګمرکونو کې یو شمېر پراختیایي پروژې پلي دي. سوي دي او ځینې ئې د پلي کېدو په حال کې دي. د یادوني وړ ده، چې د مالیې وزارت له لوري د هیواد

د مالیې وزارت د ګمرکونو لوی ریاست د پکتیا ولایت د ډنډ پټان په ګمرک کې د شاوخوا (۳۴) میلیونه افغانیو په ارزښت د دوو بابو هنګرونو د جوړېدو چارې پیل کړې دي، چې تر دې مهاله د یادي پروژې چارې (۹۰) سلنه پر مخ تللي دي او پاتې چارې به ئې هم ډېرې ژر بشپړې سي. د یادو هنګرونو د جوړولو لګښت د مالیې وزارت له پراختیایي بودیجې څخه د یوه افغانی شرکت له لوري پر مخ وړل کېږي، چې په جوړېدو سره به ئې د سوداګریزو توکو د خوندیتوب په برخه کې سوداګرو ته زیاتې اسانتیاوې برابرې سي. همداراز په یاد ګمرک کې د موټرونو د تمخای او احاطې دېوال د جوړېدو

## د هلمند او فراه مستوفیتونو ۹۳ تنو او د خوست ګمرک ۴۰ تنو کارکوونکو له پاره روزنیز پروګرامونه پیل سول



د مالیې وزارت د ګمرکونو او عوایدو ملي اکاډمۍ د (۱۴۰۳ هـ ل) کال له ساحوي تدریسي پلان سره سم، د ساحوي روزنیزو پروګرامونو په لړ کې د هلمند او فراه مستوفیتونو (۹۳) تنو کارکوونکو له پاره د مالیاتو قوانینو، طرزالعملونو، مالیاتو محاسبې او مالیاتو سیستمونو تر سرلیک لاندې (۱۵) ورځنۍ روزنیز پروګرام پیل سو. همدارنګه د خوست ګمرک (۴۰) تنو کارکوونکو ته به د وړتیا لوړونې په موخه په عملي او نظري ډول د ګمرکونو قانون، ګمرکي کړنلارو، ګمرکي بیې ټاکنې، تعرفې، ګمرکي اظهارلیکونو د ډکولو او د اسیکورډا سیستم په اړه روزنه ورکړل سي. د دغو روزنیزو پروګرامونو موخه په یادو برخو کې د کارکوونکو ظرفیت لوړونه او د اداري چارو لا ښه پرمختګ دئ، چې د (۱۵) ورځو په موده کې به ګډونوالو ته د مجربو تدریسونو له لوري د نظري زده کړو تر څنګ عملي زده کړې هم ورکړل سي.

## د ګمرکونو لوی ریاست په اداري ناسته کې پر یو شمېر مهمو موضوعاتو بحث او خبرې و سوې



سته ستونزو او حل لارو، د ګمرکونو لوی ریاست د ورځنیو چارو پر لا ښه والي، په ګمرکونو کې د یو شمېر سوداګریزو شرکتونو او صنعتکارانو د غوښتنو او ستونزو پر حلولو او یو شمېر نورو موضوعاتو خبرې او په اړه ئې لازمي پرېکړې و سوې. د یادوني وړ ده، چې د مالیې وزارت تل هڅه کوي، چې د هیواد په ګمرکونو کې کورنیو او بهرنیو سوداګرو ته د پام وړ اسانتیاوې برابرې کړي؛ تر څو د ملي سوداګرۍ لا پراختیا ته ښه زمینه برابره سي.

د مالیې وزارت د ګمرکونو لوی ریاست د روان مالي کال (۱۷مه) اداري ناسته د ګمرکونو لوی رئیس مولوي محمد حامد احمد په مشرۍ د یاد ریاست په مقام کې جوړه سوه. په دې ناسته کې د ګمرکونو لوی ریاست تخنیکي او حمایتي مرستیال، رئیسانو او یو شمېر آمرینو ګډون کړی وو. له اجنډا سره سم په دې ناسته کې د صادراتي، وارداتي او ترانزیتي توکو په طی مراحلو کې پر

## تېره اوونۍ د هیواد په بېلابېلو ولایتونو کې په زیاته کچه قاچاقې توکي نیول سوي دي

خام نخود، (۳۰۶) کیلو ګرامه د خیاطۍ د ماشین تېل او (۲۶۵) کیلو ګرامه پاکتي شیدې شاملې دي. نیول سوي توکي او تورن کسان د نورو اجرااتو له پاره اړوندو ګمرکونو ته سپارل سوي دي. همدا شان د هرات ګمرک کارکوونکو په دوو جلا محمولو کې (۱۱۱،۵) کیلو ګرامه زعفران، چې په ډېر مهارت سره ځای پر ځای سوي ول او د ابو نصر فراهي ګمرک کارکوونکو (۸) پایې لویې او (۸) پایې وړې مخابراتي نیولې دي، چې قاچاق کوونکو غوښتل په پټه ئې له ایران هیواد څخه افغانستان ته راوړي.



د مالیې وزارت د ګمرکونو لوی ریاست د ګرځنده څارني کارکوونکو تېره اوونۍ د نیمروز، کندهار، فراه، ننگرهار او هلمند ولایتونو په بېلابېلو سیمو کې په زیاته کچه قاچاقې توکي نیولې دي، چې قاچاق کوونکو غوښتل په پټه ئې افغانستان ته راوړي. په نیول سویو توکو کې (۱۴۹۲۷) کیلو ګرامه ګوړه، (۶۹۷۹) کیلو ګرامه چاکلېټ، (۵۴۵۰) کیلو ګرامه مالګه، (۲۰۷۹) کیلو ګرامه درمل، (۱۲۰۰) کیلو ګرامه کینو، (۱۴۸۸) کیلو ګرامه

### ... د بودیجوي واحدونو مالي

نوموړي له ګډونوالو وغوښتل، چې د رویتیا، اغېزمنتوب تضمین او ګټورتوب د تأمین، د غیر ضروري لګښتونو د مخنیوي او د بودیجوي کسر د له منځه وړلو په موخه دي په دې پروګرام کې په پوره لېوالتیا ګډون وکړي. د یادوني وړ ده، چې دغه پروګرام به (۱۵) ورځي دوام وکړي، چې په هغه کې به ګډونوالو ته د مالي چارو او عامه لګښتونو اصول، د ملي بودیجې د اجراء اصول، د کرایې او سفريې اصول، د تدارکاتو قانون او کړنلاره، د خزاینو لوی ریاست د معاشاتو د مدیریت سیستم (TPMS)، د حسابونو جدول، د ارزښتمنو اسنادو د اجراء څرنگوالی، فورمه جاتو، نقدي او جنسي کنټرول، د معاشاتي او مصارفاتي حوالو ترتیب، چک لیستونه او تادیات، د ادارو بانکي حسابونو ته د لګښتونو او د مخکي ورکړل سویو حوالو د لېږد څرنگوالی، د تحویلی د حوالو، د معاشاتو د بانکي کولو سیستم، د عوایدو د جریان د لګښتونو د پلي کولو راپور، د قطعې د ترتیب او طی مراحلو څرنگوالی او یو شمېر نور اړین موضوعات تشریح سي.

## د هرات محصولي ګمرک د جومات او د دخولي او خروجي دروازو د بیارغوني چارې بشپړې سوي



له پراختیایي بودیجې څخه ورکړل سوی او په پلي کېدو سره ئې د ګمرک کارکوونکو او مراجعینو ته ګڼې اسانتیاوې برابرې سوي دي. د یادوني وړ ده، چې د ګمرکونو لوی ریاست اوسمهال د هیواد په بېلابېلو ګمرکونو کې ګڼې پراختیایي پروژې پیل کړې، چې د ځینو پروژو چارې پای ته رسېدلي او د ځینو پروژو چارې لا روانې دي.

د مالیې وزارت د ګمرکونو لوی ریاست د شاوخوا (۷۰۰) زره افغانیو په ارزښت د هرات محصولي ګمرک د جومات او دخولي او خروجي دروازو د بیارغوني چارې بشپړې او ګټي اخیستې ته وسپارلې. د یادي پروژې چارې په څلورو میاشتو کې بشپړې سوي، چې لګښت ئې د مالیې وزارت

## برنامه آموزشی تحت عنوان "مسلكی سازی" برای کارمندان ګمرکات مرکز و ولایات به پایان رسید

نموده و مصدر خدمت واقعی برای مردم شوند. در پایان این جلسه به اشتراک کنندگان تصدیق نامه اهداء گردید. قابل ذکر است که در این برنامه (۲۶) روزه در رابطه به قوانین ګمرکی، طرزالعمل های ترانزیت داخلی و خارجی، طرزالعمل های ترانسپورت بین المللی، معرفی سازمان های (WCO) و (WTO)، کنترل و تشریح اموال ګمرکی، برنامه حفاظت جهانی (PGS) و سیستم اسیکودا به اشتراک کنندگان معلومات لازم ارائه گردید.

احدی آمر اکاډمۍ عواید و ګمرکات اشتراک داشتند. رئیس عمومی ګمرکات گفت، تمام مسئولین باید خدمات را در زمان معین ارائه کنند، عواید ملی را با دقت و شفافیت کامل جمع آوری کرده و تسهیلات لازم را در بخش های مربوطه برای مردم و تجار ملی فراهم نمایند. سخنرانان در این جلسه نیز چنین برنامه های آموزشی را برای ارتقای ظرفیت کارمندان مفید دانسته و از کارمندان خواستند که از این فرصت ها برای انجام وظایف محوله به شکل مسلکی استفاده

طبق پلان تدریسی سالانه اکاډمۍ ملی عواید و ګمرکات وزارت مالیه، به تعداد (۲۶) تن از کارمندان بخش ترانزیت ګمرکات ولایتی در برنامه آموزشی تحت عنوان (مسلكی سازی) تصدیق نامه اهداء گردید. در جلسه که به همین ارتباط دایر گردیده بود، مولوی محمد حامد احمد رئیس عمومی ګمرکات وزارت مالیه، محمد نادر همایون آمر آموزش و ارتقای ریاست امور کارکنان، مولوی وصیف احمد احمدی امام ریاست دعوت و ارشاد و بلال احمد



# Implementing Digital Payment Systems in Afghanistan



By: Sayeed Razmenda

## Keywords

- Digital Payment Systems
- Afghanistan Challenges
- Financial Inclusion
- Infrastructure Development
- Cybersecurity
- Mobile Money Services

## Abstract

Digital payment systems are the key that can transform Afghanistan's government services to be more efficient, transparent, and inclusive. This paper outlines specific challenges and opportunities regarding the adoption of digital payment systems in Afghanistan. While the efforts are on, low digital literacy, poor infrastructure, and cultural reliance on cash transactions remain some of the key impediments to progress. The strategy for infrastructure development, education campaigns, and strong public-private partnerships are necessary to address these

challenges in a way to realize this dream. Predictive modeling estimates that effective digital payment implementation can decrease administrative costs by 20-30% annually, saving billions of Afghanis in operational expenses.

## 1. Introduction

Digital payment systems have become an integral part of good governance in most countries around the world. They allow for real-time payments, less administration, and wider access. Due to general illiteracy, weakness in infrastructure, and cultural hurdles, Afghanistan still lags way behind this revolution. The currently prevailing cash-based transactions are characterized by inefficiencies, long queues, and opportunities for corruption.

The Ministry of Finance and Central Bank have (DAB), on their part, been trying to digitize operations, including SMS-based electricity bill payments. All these steps still remain very minimal in scope and outreach. There is a host of other challenges relating to the high cost of access to the internet, low density of banking, and general suspicion of the digital system of operation. But

despite thousands now using credit cards and other digital means of paying, it remains largely an urban and logistical nightmare due to such issues as very limited interoperability among the banks. Predictive data indicates that making 50% of transactions on digital platforms can increase GDP growth by 1 to 2% every year and reduce cash-related theft and fraud by about 40%.

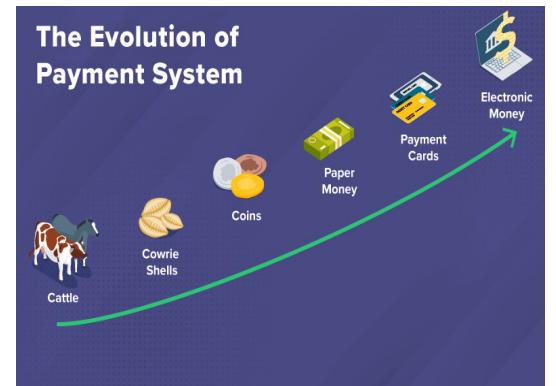
## 2. Benefits of Digital Payment Systems in Afghanistan

### 2.1 Efficiency Enhancement

Digital payments reduce the time and costs required in cash-based transactions. Interoperability of the ATM's brought in by the central bank is such convenience in banking. Still, to ease ineptitude in government offices it requires larger adaption.

### 2.2 Transparency

Digital systems keep traceable records of the transactions, reducing cases of corruption. In a country like Afghanistan, where digital system issues are numerous, and this causes problems for the people. The openness in pay systems could institute public trust in government accountability.



### 2.3 Facilitating Financial Inclusion

This means that with only 15% of the population doing formal banking, digital payments can be a route to financial inclusion. Mobile money services, along with education campaigns, will help rural and under-served communities to take part in the economy. Increasing these services to 50% of the populace could result in the formalization of as high as 25% of the currently informal economy.

### 2.4 Reducing Congestion in Government Offices

Cash-based systems force citizens to join long queues for the simplest of transactions. Digital systems can ease congestion in services related to tax payment and utility billing, among other areas, to improve the public's feeling of satisfaction.

to be continued...

## اعلانات داوطلبی

### د داوطلبی خبرتیا

د افغانستان اسلامي امارت د ماليې وزارت پر شرايطو برابر ټولو داوطلبانو ته بلنه ورکوي، چي (د ماليې وزارت د جنراتورونو له پاره د يو نوي ټېلو پمپ د جوړونې په پروژه) کي چي تشخيصه نمبر ١٤٠٣/١٤٠٣/١٤٠٣ (MOF) دئ او د داخلي پرايستي داوطلبی په بڼه ترسره کېږي، برخه واخلي او شرطپاڼه ئې په پښتو او دري ژبه د فلش يا ميموري له لاري د شرطپاڼې له شرايطو او د تدارکاتو له قانون او طرز العمل سره سم له لاندې ادرس څخه ترلاسه کړي ځای: د ماليې وزارت د تدارکاتو رياست او د افغانستان اسلامي امارت د چارو ادارې لوی رياست اړوند د ملي تدارکاتو ادارې رسمي ويب سايټ. تر داوطلبی وړاندې د جلسې ټاکلې نېټه: د ( مرغومي/٢٤/١٤٠٣ ) د سهار ١١:٠٠ بجې. د آفرگشايي ټاکلې نېټه: د ( سلواغه/١٤٠٣/٠٤ ) د سهار ١٠:٠٠ بجې. د آفر تضمين: شل زره (٢٠٠٠٠) افغانی. د اړیکو شمېره: ٠٢٠٢٩٢٤١٥٦ په ځنډ رسېدلي او انټرنېټي افرونه د منلو وړ نه دي.

### اعلان داوطلبی

رياست عمومی املاک دولتی وزارت مالیه یک باب تانک تیل با ملحقات آن به مساحت مجموعی ١٦٨٦ مترمربع واقع سه راهی علاوالدین مربوط ناحیه ٦ شاروالی کابل را به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (١٧٤٣٥٣٦) افغانی به شکل آفر سربسته برای مدت (٣) سال به اعلان داوطلبی می سپارد. کوردینات (جی.بی.اس.نمبر) ٦٩،١٣٥٩٠٨٤ ٣٤،٤٨٧٨٣ اشخاص حقیقی و حکمی که خواهان به کرایه گرفتن جایداد فوق را داشته باشند میتوانند درخواست های شان را بعد از تاریخ ١٣ / جدی / ١٤٠٣ الی ٢٦ / جدی / ١٤٠٣ به ریاست عمومی املاک دولتی تسلیم نمایند و همچنان شرطنامه را در بدل (٣٠٠٠) افغانی پول بدون بازگشت اخذ نمایند. آدرس: تعمیر ١٤ منزله سینما پامیر، منزل ٥، مدیریت عمومی ارزیابی قرار داد های مرکز. شماره های تماس: (٠٢٠٢٩٢٤١٥٦-٠٢٠٢٩٢٤١٥٧). تاریخ مجلس داوطلبی: ٢٧ / جدی / ١٤٠٣ به ساعت (١٠:٠٠) قبل از ظهر.

### اعلان داوطلبی

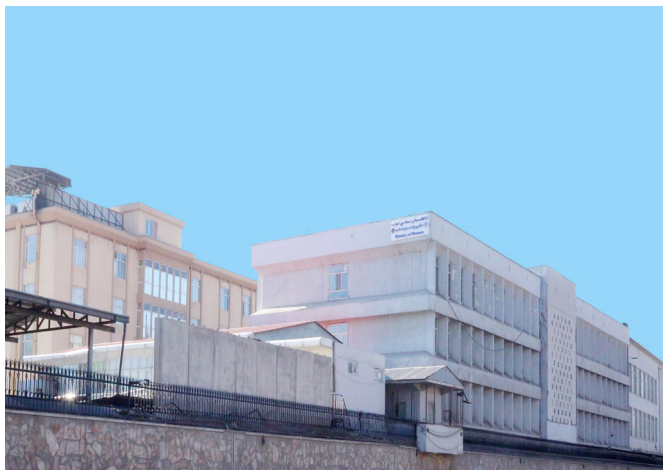
رياست عمومی املاک دولتی وزارت مالیه دوکاکین نظیف مارکیت واقع کوه سنگی مربوط ناحیه پنجم شاروالی کابل، دوکان ١٥٨ ظاهر شاهي و یک کباب غرفه نمبر ٢١ واقع منزل اول تعمیر ١٤ منزله مربوط ناحیه اول را به شکل آفر سربسته طور جداگانه برای مدت (١) سال به اعلان داوطلبی می سپارد. ١. دوکان نمبر ٨٤٩-٥٠ به مساحت ٣٦ مترمربع واقع نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (٨٠٠٠) افغانی. ٢. دوکان نمبر ٨٥٣-٥٤-٥٥ به مساحت ٥٤ مترمربع واقع نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (١٢٠٠٠) افغانی. ٣. دوکان نمبر ٨٩٢ به مساحت ١٨ مترمربع واقع نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (١٢٠٠٠) افغانی. ٤. دوکان نمبر ٨٨٩-٩٠-٩١ به مساحت ٥٤ مترمربع واقع منزل دوم نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (٨٠٠٠) افغانی. ٥. یک باب دوکان نمبر ٨٩٨ به مساحت ٤٨ مترمربع واقع منزل دوم نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (٨٠٠٠) افغانی. ٦. پنج باب غرفه ٨٩٩-١٠٤ به مساحت ٨٤ مترمربع واقع منزل دوم نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (١٤٠٠٠) افغانی. ٧. یک باب دوکان نمبر ١١٣-٨ به مساحت ١١،١ مترمربع واقع منزل دوم نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (٣٠٠٠) افغانی. ٨. یک باب دوکان نمبر ٨٤٣ به مساحت ١٨ مترمربع واقع نظیف مارکیت کوه سنگی به کرایه ابتدائی ماهانه کوردینات (جی.بی.اس.نمبر) ٦٩،١١٧٤٦ ٣٤،٥١٥٢٧٢ ٦٩،١١٧٥٦ کوردینات (جی.بی.اس.نمبر) ٦٩،١٧٧٥٦ ٣٤،٥١٧١ ٦٩،١٧٧٥٦ ١٠. یک باب غرفه نمبر ٢١ به مساحت ٨،٩٣ واقع منزل اول تعمیر ١٤ منزله سینما پامیر ناحیه اول به کرایه ابتدائی ماهانه مبلغ (٢٧١٠٠) افغانی. کوردینات (جی.بی.اس.نمبر) ٦٩،١٧٢١٩ ٣٤،٥١٣٤٢ اشخاص حقیقی و حکمی که خواهان به کرایه گرفتن جایداد های فوق الذکر را داشته باشند میتوانند درخواست های شان را بعد از تاریخ ١٣ / جدی / ١٤٠٣ الی ١٩ / جدی / ١٤٠٣ به ریاست عمومی املاک دولتی تسلیم نموده شرطنامه را اخذ نمایند. آدرس: تعمیر ١٤ منزله سینما پامیر، منزل ٥، مدیریت عمومی ارزیابی قرار داد های مرکز. شماره های تماس: (٠٢٠٢٩٢٤١٥٦-٠٢٠٢٩٢٤١٥٧).

### د داوطلبی خبرتیا

د افغانستان اسلامي امارت د ماليې وزارت پر شرايطو برابر ټولو داوطلبانو ته بلنه ورکوي، چي (د تخار مستوفيت د اداري ودانی له پاره د سولر سيستم وسايلو او نصب د تدارک په پروژه) کي چي تشخيصه نمبر ١٤٠٣/١٤٠٣/١٤٠٣ (MOF) دئ او د داخلي پرايستي داوطلبی په بڼه ترسره کېږي، برخه واخلي او شرطپاڼه ئې په پښتو او دري ژبه د فلش يا ميموري له لاري د شرطپاڼې له شرايطو او د تدارکاتو له قانون او طرز العمل سره سم له لاندې ادرس څخه ترلاسه کړي. ځای: د ماليې وزارت د تدارکاتو رياست او د افغانستان اسلامي امارت د چارو ادارې لوی رياست اړوند د ملي تدارکاتو ادارې رسمي ويب سايټ. د آفرگشايي ټاکلې نېټه: د ( سلواغې/١٤٠٣/٠٨ ) د سهار ١٠:٠٠ بجې. د آفر تضمين: سل زره (١٠٠٠٠٠) افغانی. د اړیکو شمېره: ٠٢٠٢٩٢٤٠٤٦ په ځنډ رسېدلي او انټرنېټي افرونه د منلو وړ نه دي.

## Minister of Finance Attends Training Program for Financial Officers of Budgetary Units, Lauds Opportunity

The General Directorate of Treasury of MoF organized a training program affiliated with financial and accounting for the financial officers of the budgetary units (ministries and independent bodies) at 'Afghan International Islamic University'. In this meeting, Minister of Finance Alhaj Mullah Muhammad Naser Akhund, Minister of Higher Education Sheikh Al-hadith Maulawi Nida



Muhammad Nadeem, General Director of DOP Sheikh Al-hadith Maulawi Noorulhaq Anwar, General Director of Treasury Nusratullah Mahmood, and finance officials of budget units attended. The Minister of Finance appreciated such type of educational program for the betterment of financial affairs. "All financial officers must take advantage of this opportunity to improve their professional skills and carry out the assigned burdens well", emphasized minister of finance. Noticeably, in this 15-day training program, comprehensive information will be provided in relation to financial and accounting matters, which will increase the ability of the employees in this field and improve the related matters.



### نړیواله دريځه

## أزبکستان پر افغانستان ترانزیتی فیس راټیټ کړ؛ او ایراني باروونکي موټرونه ئې له ترانزیتی فیس څخه معاف کړل



دولتي بودیجې په قانون کې ذکر سوې ده. دا راپور نه یوازې دا چې د ایراني لېږد رالېږد وسائو په باب خبر ورکوي؛ بلکې افغانستان ئې هم نازولی دئ او په هکله ئې لیکي: «افغانستان به تر ټولو لږ ترانزیتی فیس، یعنی (۵۰) امریکایي ډالره تادیه کوي؛ په داسې حال کې، چې د نورو هیوادونو له پاره عمومي نرخونه (۴۰۰) امریکایي ډالره دي.» له دې څخه داسې محاسبه کېدای سي، چې د افغانستان افغانستان (۸۷،۵٪) معاف کړی دئ او یوازې (۱۲،۵٪) ترانزیتی فیس اخلي، چې دا خالي (۵۰) امریکایي ډالره کېږي. ورپسې زیاتوي، چې د افغانستان د ترانزیتی سوداګرۍ د تادیې له مخې د نورو هیوادونو په فیسونو کې بدلون راوستی دئ؛ خو یوازې افغانستان دئ، چې د ښې سوداګرۍ له کبله ئې ور باندې تر ټولو لږ ترانزیتی فیس وضع کړی دئ. یاده اذري رسنۍ وايي، چې دا پرېکړه ئې د دوه اړخیزو سوداګریزو اړیکو د پیاوړتیا په خاطر اعلان کړې ده.

د ترېنډ - Trend په نوم اذربایجانی رسنۍ راپور کاري، چې د افغانستان په (۲۰۲۵) ز کې ایراني باروونکي وسایط د ترانزیت د پیسو له اخیستلو څخه معاف کړل او کوم فیس نه ور څخه اخلي. په متن کې په استناد سره راغلي دي، چې دا خبره د ازبکستان د (۲۰۲۵) ز کال د

### أزبکستان له؛

- افغانستان څخه تر ټولو کم (۵۰) امریکایي ډالره ترانزیتی فیس اخلي.
- نورو هیوادونو څخه (۴۰۰) ډالره ترانزیتی فیس اخلي، او
- ایران څخه ئې ترانزیتی فیس بېخي معاف کړی دئ.

## "Construction of 2 Hangars Worth 34 mln Afs at Dand Patan Customs in Process, Reaches 90%" - General Directorate of Customs

The General Directorate of Customs of MoF has launched the construction of two hangars worth approximately 34 million Afs at Dand Patan Customs of Paktia Province. Its construction process has been reached 90% and the rest of the work will be completed soon, In addition, the



the Directorate assured. The cost of building these hangars is paid from the development budget of the Ministry of Finance by an Afghan corporation, which its construction will provide greater convenience to traders at the said customs house is also being built swiftly. It is worth noting that a number of development projects have been implemented by MoF at all customs of Afghanistan, and some of them are still in implementation process.

### د مالیې وزارت د گمرکونو لوی ریاست تل ستاسو په خدمت کې دئ!

که تاسو د گمرکونو په هکله هر ډول معلوماتو ته اړتیا لرئ او د کومې ستونزې حل او یا شکایت را رسول غواړئ؛ نو مهرباني وکړئ له موږ سره په لاندې شمېره اړیکه ونیسئ!  
 اړیکه: ۲۲۱

### ریاست عمومي گمرکات وزارت مالیه همپشه در خدمت شماست!

اگر شما در مورد گمرکات به هر نوع معلومات نیاز دارید و یا میخواهید مشکل تان حل و شکایت تانرا به سمع ما برسانید، میتوانید به شماره ذیل با ما در تماس شوید!

تماس: ۲۲۱



### د شکایتونو اورېدلو خپلواک آمریت ستاسو ستونزو او

#### شکایتونو ته رسېدنه کوي

هر هیوادوال، چې د مالیې وزارت د اړوند چارو په تړاو ستونزه یا شکایت ولري، کولای سي، چې د دغه وزارت د شکایتونو اورېدلو له خپلواک آمریت سره ئې په حضورې بڼه او یا د لاندې ادرسونو له لارې شریک کړي.

تلفون او وټس اپ شمېرې: ۰۲۰۲۹۲۴۲۳۳

/۰۲۰۲۹۲۴۱۹۰/۰۷۴۵۷۶۵۷۵۶ (+۹۳)

برېښنالیک: [officialcomplaints@mof.gov.af](mailto:officialcomplaints@mof.gov.af)